

DODATEK
k Dohodě mezi vládou České republiky a vládou Ruské federace o spolupráci v oblasti jaderné energetiky uzavřené 4. prosince 1994

Vláda České republiky a vláda Ruské federace (dále nazývané "strany"),

v souladu s článkem 11 Dohody mezi vládou České republiky a vládou Ruské federace o spolupráci v oblasti jaderné energetiky uzavřené 4. prosince 1994 (dále jen "Dohoda"),

se dohodly na následujícím:

Článek 1

Článek 2 odstavec 3 Dohody zní následovně:

"výroba a dodávky jaderného paliva pro české jaderné elektrárny a výzkumné reaktory;"

Článek 2

Článek 4 Dohody se doplňuje odstavcem:

"Český uranový koncentrát se dodává do Ruské federace jako odpovídající náhrada ruského uranového koncentráту, použitého pro výrobu paliva dodávaného do České republiky. Lhůty dodávek se stanoví v uzavíraných kontraktech."

Článek 3

Článek 5 Dohody se nahrazuje následujícím textem:

"Ruská strana (na požádání české strany) zabezpečuje odběr vyhořelého a ozářeného jaderného paliva určeného pro přepracování vyrobeného v Ruské federaci a použitého v energetických a výzkumných reaktorech České republiky. Radioaktivní odpady vzniklé v důsledku přepracování vyhořelého a ozářeného jaderného paliva se vrací do České republiky.

Dodávky jaderného paliva a příjem vyhořelého a ozářeného paliva na přepracování se uskutečňuje na základě kontraktů uzavřených mezi českými a ruskými organizacemi, ve kterých budou pro každý jednotlivý případ stanoveny, v souladu s právními řády obou států, podmínky příjmu a vracení radioaktivních odpadů a konečných produktů přepracování."

Tento Dodatek tvoří nedílnou součást Dohody.

Tento Dodatek vstoupí v platnost dnem jeho podpisu.

Dáno v Moskvě dne 15. dubna 1999 ve dvou původních vyhotoveních, každé v českém a ruském jazyce, přičemž obě znění mají stejnou platnost.

Za vládu České republiky:
doc. Ing. Miroslav **Grégr** v. r.
ministr průmyslu a obchodu

Za vládu Ruské federace:
Jevgenij Olegovič **Adamov** v. r.
ministr jaderné energetiky